



SPORTORTHESE HANDGELENK

DE AT CH

SPORTORTHESE HANDGELENK

Gebrauchsanweisung (2-3)

FR CH

ORTHÈSE DE SPORT POUR POIGNET

Mode d'emploi (3-4)

IT CH

ORTESI PER POLSO

Istruzioni per l'uso (5-6)

IAN 391900_2201

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Bandage auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Handgelenkbandage
- 1 x Stabilisierungsstab
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Größe	Handgelenkumfang
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm
Links und rechts zu tragen	

Zweckbestimmung

Gelenkstützende Wirkung und sanfte Kompression. Der ergonomisch geformte Stabilisierungsstab dient der Stützung des Handgelenks. Der Elastikgurt dient zur individuellen Anpassung von Kompression und Stabilisierung am Handgelenk.

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Entzündlichen Gelenkerkrankungen (Rheumatoide Arthritis, Rheuma)
- Gelenkschmerzen durch Verschleiß (Arthrose)
- Reizzuständen durch Überlastung
- Sehnscheidenentzündungen (Tendovaginitis)
- Prellungen
- Instabilitätsgefühl
- Karpaltunnelsyndrom
- Distorsion











Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden bei:**

- äußeren Verletzungen
- Knochenbrüchen
- Durchblutungsstörungen
- höhergradiger Instabilität im Handgelenk
- neurologischen Defiziten wie Lähmungen, ausstrahlenden Nervenschmerzen o.ä.

Sicherheitshinweise

Verletzungsgefahr

-  Treten während des Tragens Probleme auf, entfernen Sie die Bandage sofort und konsultieren Sie einen Arzt.
-  Prüfen Sie die Bandage vor jedem Gebrauch auf Risse und Beschädigungen.
-  Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden.
-  Achten Sie darauf, dass die Bandage angenehm fest, aber nicht zu stramm sitzt.
-  Legen Sie die Bandage niemals so stramm an, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird.
-  Tragen Sie die Bandage nicht länger als 2 bis 3 Stunden am Stück und max. 6 bis 8 Stunden am Tag.
-  Tragen Sie den Artikel nicht während des Schlafens oder längeren Ruhephasen wie z. B. langem Sitzen.
-  Waschen Sie die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig.
-  Zur Vermeidung von allergischen Hautreaktionen muss die Haut frei von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen sein.
-  Der Artikel darf nur in gereinigtem Zustand von weiteren Personen angewandt werden.

Mögliche Nebenwirkungen

Sollten beim Tragen der Bandage Beschwerden (wie z. B. Kribbeln, Schmerzen, Schwellung) auftreten, nehmen Sie die Bandage sofort ab!

Gefahr von Hautreizungen und Hautirritationen! In Einzelfällen kann es zu Hautreaktionen und Reizungen sowie allergischen Reaktionen kommen. Achten Sie deshalb darauf, die angegebenen maximalen Tragezeiten nicht zu überschreiten und die von der Bandage bedeckten Hautpartien gründlich und regelmäßig zu waschen. Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.










Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80
E-Mail: info@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Artikelnummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2022
-  Hersteller
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt

FR **CH**

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation du produit. Veuillez les lire attentivement avant de vous en servir. N'utilisez le produit que s'il est par faitement intact, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre ceinture lombaire et si jamais vous remettez cette dernière à une tierce personne, transmettez-les-lui également.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

- 1 x bandage de poignet
- 1 x tige de stabilisation
- 1 x mode d'emploi

Spécifications techniques

Taille	Tour de poignet
S - M	15 - 17 cm
L - XL	17 - 19 cm

Peut être porté à gauche et à droite

Destination


Maintien des articulations et compression douce.
La tige de stabilisation de forme ergonomique est utilisée pour soutenir le poignet.
La sangle élastique est utilisée pour régler individuellement la compression et la stabilisation au poignet.

Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- Maladies inflammatoires des articulations (polyarthrite rhumatoïde, rhumatisme)
- Douleurs articulaires dues à l'arthrose
- Inflammations causées par une surcharge
- Tendinite (téno-synovite)
- Contusions
- Sensation d'instabilité
- Syndrome du canal carpien
- Entorse


Contre-indications


 **Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de:**


- Blessures externes
- Des fractures osseuses
- Troubles circulatoires
- Haut niveau d'instabilité dans le poigne
- Déficits neurologiques tels que la paralysie, douleur du nerf rayonnant ou similaire

Consignes de sécurité


Risque de blessure


 Si, en le portant, des problèmes se produisent, retirez le bandage immédiatement et consultez un médecin.


 Vérifiez le bandage avant chaque utilisation sur des fissures et des dommages.


 Le produit ne peut uniquement être utilisé en état parfait.


 Veillez à ce que le bandage soit mis confortablement, mais pas trop serré.


 Ne serez pas trop le bandage de sorte que le flux sanguin soit altéré.

 Ne portez pas le bandage plus de 2 à 3 heures à la fois et max. 6 à 8 heures par jour.

 Ne portez pas le bandage pendant votre sommeil ou rs de longues périodes de repos, telles que de longues périodes assis.

 Lavez la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement.

 Pour éviter des réactions allergiques cutanées, la peau doit être exempte de gels, de graisses, d'onguents, d'huiles ou de substances similaires.

 L'article ne peut être utilisé par d'autres personnes que lorsqu'il a été nettoyé.

Effets secondaires possibles

Si, en portant le bandage des plaintes (p. ex. picotements, douleur, gonflement) se produisent, retirez immédiatement le bandage!

Risque de sensibilité et irritation de la peau ! Dans certains cas il peut y avoir des réactions de la peau et des irritations telles que des réactions allergiques. Par conséquent, veillez à ne pas dépasser le temps d'utilisation maximal indiqué et de bien laver la zone de peau couverte par le bandage soigneusement et régulièrement. Si des problèmes subsistent ou d'autres inconforts se produisent, consultez immédiatement un médecin!

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminerez cet article déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

3 ans de garantie










Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivante avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement.

La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de

-  Respecter le mode d'emploi
-  Attention: Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées
-  REF Code article
-  LOT Numéro de lot
-  Utilisable jusqu'à
-  Date de fabrication (Année): 2022
-  Fabricant
-  CE Marquage de conformité CE
-  MD Dispositif médical

IT CH

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di pregiata qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza e l'uso. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza.

Utilizzi il prodotto nel modo descritto, solo per i campi di applicazione indicati e solo se esso si trova in perfette condizioni. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata dell'applicazione della Sua ortesi e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni. L'articolo non è destinato alle categorie di persone che sono escluse dall'utilizzo in base alle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

- 1 x fascia per il polso
- 1 x asta stabilizzante
- 1 x istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Misura Circonferenza polso

S - M 15 - 17 cm

L - XL 17 - 19 cm

Indossabile a sinistra e a destra

Destinazione d'uso

Sostegno delle articolazioni e compressione delicata.

La barra stabilizzatrice di forma ergonomica viene utilizzata per sostenere il polso.


La fascia elastica viene utilizzata per regolare individualmente la compressione e la stabilizzazione sul polso.

Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di:

- Patologie infiammatorie alle articolazioni (artrite reumatoide, reumatismi)
- Dolori articolari causati da usura (artrosi)
- Irritazioni da sovraccarico
- Infiammazioni a carico delle guaine dei tendini (tendovaginite)
- Contusioni
- Sensazione di instabilità
- Sindrome del tunnel carpale
- Distorsioni











Controindicazioni

 **Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:**

- Lesioni esterne
- Fratture
- Disturbi della circolazione
- Instabilità di grado superiore nel polso
- Deficit neurologici come paralisi, nevralgie irradianti o simili

Indicazioni di sicurezza

Pericolo di lesioni

-  Se durante l'utilizzo si presentano problemi, togliere immediatamente la benda e consultare un medico.
-  Verificare prima del primo utilizzo se la benda presenta strappi o se è danneggiata.
-  L'articolo può essere usato solo in condizioni perfette.
-  Assicurarsi che la benda sia ben stretta, ma non troppo tesa.
-  Non applicare mai la benda così tesa da pregiudicare la circolazione.
-  Non indossare la benda per più di 2 - 3 ore al pezzo e max. 6 - 8 ore al giorno.
-  Non indossare l'articolo mentre si dorme o durante lunghe fasi di riposo come per es. quando si sta a lungo seduti.
-  Lavare a fondo e regolarmente le parti di pelle coperte dalla benda.
-  Per evitare reazioni allergiche della pelle, assicurarsi che sia priva di gel, grassi, unguenti, oli o sostanze simili.
-  L'articolo può essere utilizzato da altre persone solo dopo essere stato pulito.

Possibili effetti collaterali

Se dovessero insorgere fastidi durante l'utilizzo della benda (come per es. pruriti, dolori, gonfiore), toglierla immediatamente!

Pericolo di infiammazioni e irritazioni della pelle! In alcuni casi possono presentarsi reazioni cutanee e irritazioni nonché reazioni allergiche. Fare attenzione perciò che i tempi massimi indicati non vengano superati e le parti di pelle coperte dalla benda vengano lavate a fondo e regolarmente. Se dovessero tuttavia insorgere problemi o disturbi, consultare immediatamente un medico!

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

3 anni di garanzia










Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail.

I nostri addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania

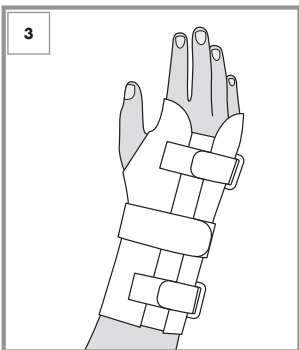
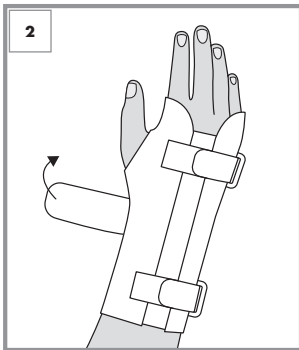
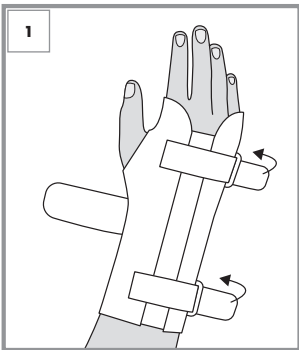
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: info@horizonte.de

-  Rispetti le istruzioni per l'uso
-  Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate
-  Codice articolo
-  Partita
-  Utilizzabile fino a
-  Data di produzione (anno): 2022
-  Produttore
-  Marcatura CE di conformità
-  Dispositivo medico



- DE AT CH Handgelenkumfang
- FR CH Tour de poignet
- IT CH Circonferenza polso



- DE AT CH Anlegen der Bandage
- FR CH Mise en place du bandage
- IT CH Applicazione dell'ortesi



DE AT CH

Mit diesem QR-Code gelangen Sie auf www.lidl-service.com und können mittels der Artikelnummer (IAN) 391900 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen. Ein Anwendungsvideo zur Größenbestimmung finden Sie ebenfalls auf der Lidl Serviceseite.

FR CH

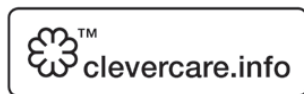
Avec ce code QR, vous pouvez accéder à www.lidl-service.com et ouvrir votre mode d'emploi avec le code article (IAN) 391900. Vous trouverez une vidéo explicative pour déterminer votre taille sur la page de service Lidl.

IT CH

Con questo codice QR è possibile accedere a www.lidl-service.com e aprire le istruzioni per l'uso con il codice articolo (IAN) 391900. Si può anche trovare un video esplicativo per determinare la taglia sul sito di servizio Lidl.



Vor erstem Gebrauch waschen. Separat oder mit ähnlichen Farben waschen. Entfernen Sie vor dem Waschen den Stabilisierungsstab. Reinigen Sie den Artikel regelmäßig/Laver avant la première utilisation. Laver séparément ou avec des couleurs similaires. Retirez avant le lavage la tige de stabilisation. Procédez régulièrement au nettoyage de cet article/Lavare prima del primo utilizzo. Lavare separatamente o con colori simili. Prima del lavaggio rimuovere la bacchetta stabilizzante. Pulire regolarmente l'articolo



HORIZONTE TEXTIL GMBH
Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND

info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT 02022391900 2027-09

REF 221HAC40V01 Rev. 2022/10

2022

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/

Date de publication (mode d'emploi)/

Data di rilascio (istruzioni per l'uso): 2022

IAN 391900_2201